

日本語 NOW! NihonGO NOW!
Performing Japanese Culture

Level 2 Volume 2
Teacher's Manual

セクション 1 . シーンスクリプト
Section 1. Scene Scripts

Mari Noda, Patricia J. Wetzel, Ginger Marcus, Stephen
D. Luft, and Shinsuke Tsuchiya

そういうわけにはいきませんし……。

Act 19 そういうわけにはいきませんし……。

寝る子は育つ

シーン 19-1 乗り換えるのには……。

Sasha and Kanda-san are making a transfer from the subway to a JR train.

神田	サーシャ
ええっと、JR に乗り換えるのにはどっちへいけばいいのかな。	工事中でわかりにくいですね。どこかに書いてあるはずですけど。
あ、あそこ！	ああ、反対側なんだ。
ああ、そういうわけですか。	工事中としてもこれはややこしいですね。

BTS 1 Non-past Verb + のに (は) ; BTS 2 Sentence + わけ; BTS 3 ~としては・も

シーン 19-2 わけわかんない。

Ichiro is eager to get Brian's reaction to the latest film that Brian just saw.

一郎	ブライアン
映画どうだった？	うん。アクション映画としてはすごくよかったよ。けどストーリーはイマイチかな。
イマイチか。	というより、わけわかんない。
そうか。じゃあ、やめとくか。	あ、でも全くつまんないってわけでもないよ。

BTS 4 Sentence + わけでは・もない ; BTS 5 わかんない

シーン 19-3 外すわけにもいきませんし……。

Ikebe-san, a part-time worker, is not being terribly effective as a project team member.

神田	サーシャ
池辺さん、相変わらず問題が多いようですね。	はい。頼まれた時には「はい、はい」と返事するくせに、口だけで、ちっとも実行に移してくれないんです。
そう。それはまずいですね。	だからと言って、チームから外すわけにもいきませんし……。
いや、そんなことだったら辞めてもらいましょうか。	え？いや、もうしばらく様子見て報告させてもらえますか。

BTS 6 Sentence + くせに; BTS 7 Sentence + わけに (は・も) いかない

Act 19

そういうわけにはいきませんし……。

シーン 19-4 遅れるわけじゃないですね。

Sasha and Kanda-san are waiting for Ikebe-san to show up.

サーシャ	神田
まだ来ませんねえ、池辺さん。もしかして、また遅刻なんて。	さすがにそれはあり得ないでしょう。この間部長からも注意されたところですから。
そうですよね。それでまた遅れるわけじゃないですね。	あ、来た、来た！
あ〜、よかった。	

BTS 8 Sentence +わけ (が) ない

シーン 19-5 もしあと 5分遅れて (い) たら……。

Ichiro and Brian were delayed getting to a concert, but just made it in time..

一郎	ブライアン
間に合った！	よかった！もしあと 5分遅れてたらアウトだった。
本当。なんとか間に合ったからいいようなものの……。	しかし、危ないところだったね。

BTS 9 Sentence +からいいようなものの

シーン 19-6 ブライアンの話 (予想外の展開)。

Brian is having lunch with Kawamura-senpai and decides to tell him about his recent adventure.

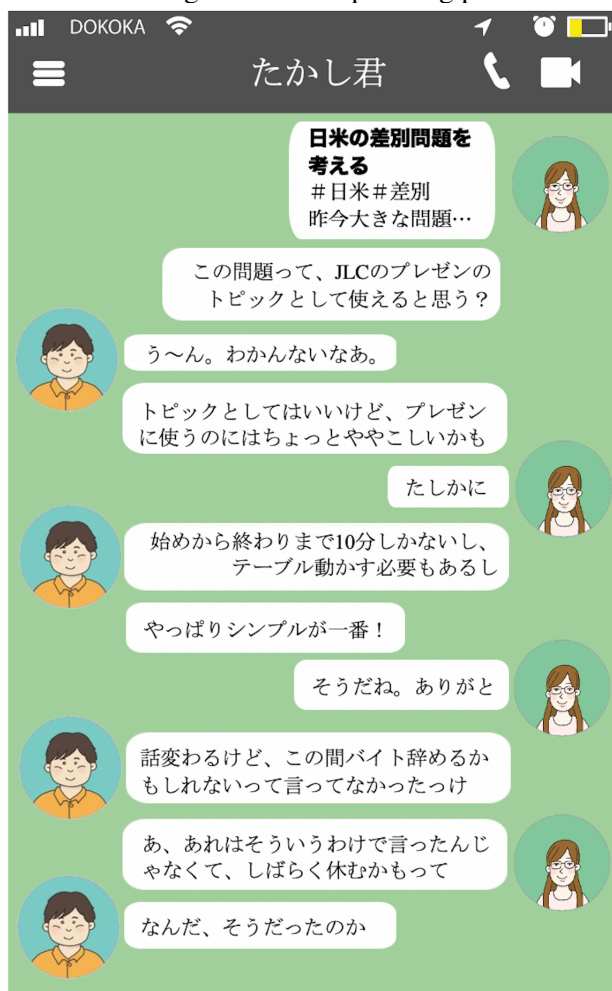
ブライアン	川村
2週間ほど前にコンサートに行ったんですけどね。	うん。
あ、ホームステイの家族の一郎さんと一緒に。	うん、うん。
途中で電車が止まっちゃって……。	ああ、よくあるんだよね、この頃。
で、1時間も缶詰状態だったんですよ。	へえ、間に合った？
それが、駅に着いた時はもう開演予定の10分前で……。	ああ、
でもせっかく買ったチケット、無駄にするわけにはいかないじゃないですか。	そりゃそうだよね。
だから、2人で飛び出してダッシュしました。	そう。
で、会場に飛び込んだらあ、	飛び込んだら？
開演も20分遅れますっていうんで、もうホッとして……。	じゃ、間に合ったんだね。
何とか。	

BTS 10 More on storytelling

そういうわけにはいきませんし……。

シーン 19-7R トピックとしてはいいけど……。

Amy is consulting with Takashi via text message about her upcoming presentation for the JLC.



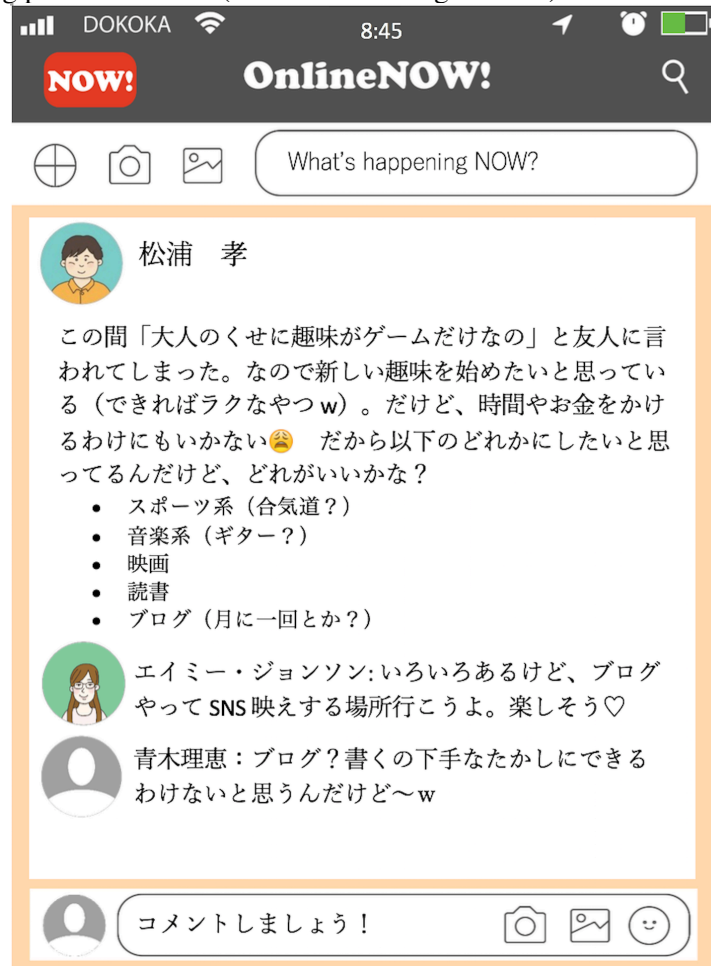
BTL 1 Script choice

Act 19

そういうわけにはいきませんし……。

シーン 19-8R 大人のくせに……

Takashi wrote the following post on his SNS ('social networking service').



BTL 2 Innovative vocabulary

そういうわけにはいきませんし……。

シーン 19-9R けが人が出なかったからいいようなものの

This is a local news article that Hiroshi shared online.

The screenshot shows a mobile news application interface. At the top, the status bar displays 'DOKOKA', signal strength, Wi-Fi, time '11:23', location, alarm, and battery. The app header features a red 'NOW!' logo and 'OnlineNOW!' text with a search icon. Below the header is a navigation bar with icons for home, camera, and gallery, and a search box containing 'What's happening NOW?'. The main content area shows a post by '川村 博' (Hiroshi Kawasaki) with a profile picture. The post includes a photo of construction workers and a news article titled '福沢大学 改装工事中の7号館で火事 けが人なし' (Fire at Fukuoka University during renovation of Building 7, no injuries). The article text describes a fire on the 7th floor of Building 7 at Fukuoka University on the 5th morning, which was extinguished at 9 AM. It also mentions a fire alarm at 8:30 AM. Below the article is a paragraph of commentary in Japanese. At the bottom of the post are icons for reactions (thumbs up and heart) and comments, with the text 'リアクション' and 'コメント'. A comment from 'ブライアン・ワン' (Brian Wan) asks 'え～！マジですか？' (Eh~! Really?). At the very bottom is a comment input field with the text 'コメントしましょう！' and icons for camera, gallery, and smiley face.

川村 博

福沢大学 改装工事中の7号館で火事 けが人なし

5日朝、福沢大学で改装工事中の7号館で火事が起きました。けが人はなく、火は午前9時に消し止められました。

5日午前8時半ごろ、福沢市にある福沢大学で、「改装工事中の7号館から煙が出ている」という通報が消防にありました。

改装工事中の七号館で火事。けが人が出なかったからいいようなものの、すぐ反対の六号館のクラスは予定より2時間遅れてスタート。実は先週も事故があったらしい。ここの工事の危なさは、もう他人事とは思えないし、個人的にはあり得ない。

リアクション コメント

ブライアン・ワン: え～！マジですか？

コメントしましょう！

BTL 3 Listening to and reading news stories; BTL 4 Becoming proficient in reading by using multiple reading strategies ; BTL 5 Using online resources and apps

聞かすにはいられなくなって……。

Act 20 聞かすにはいられなくなって……。

過ぎたるは及ばざるが如し

シーン 20-1 お帰りになりました。

Kanda-san is looking for Yagi-bucho in order to check on the status of the proposal he submitted. She has gone home early.

神田	サーシャ
部長は？	お帰りになりました。
もう？珍しいですね。どこか悪いのかな。	ええ、熱っぽいし、体全体がだるいっておっしゃって……。
ああ、それは風邪の引きかけかもしれないですねえ。	ええ、それで……。
じゃあ、予算は？見ずに帰られちゃった？	いえ、ちゃんどご覧になりました。上に回してくださるそうです。

BTS 1 Honorific お + Verb stem + に + なる ↑ ; Verb stem ~かける; BTS 3 Negative Verb form ~ず (に) ・ない (で)

シーン 20-2 かえってよくないよ。

Brian went to a hot spring with members of the aikido club and has soaked in the bath several times.

ブライアン	川上
あー、気持ちよかった。やっぱり温泉っていいですねえ。	あんまり一度に何度も入るとかえってよくないよ。今日はそのくらいにしておいたら？
あ、あ、あれですね。「過ぎたるは及ばざるが如し」。	お、よく知ってるね。

BTS 4 ことわざ: Using proverbs

シーン 20-3 治してはくれないけど。

Sasha is showing signs of a cold. Kanda-san offers her a remedy.

神田	サーシャ
試してみませんか、これ。	何ですか？
栄養ドリンク。	ええ？いいですよ。
飲むだけ飲んでみたら？騙されたと思って。	そうですか？じゃあいただきます。……お、意外とさっぱりした味ですね。
でしょ？治してはくれないけど、症状は抑えてくれますよ。	どうも、ご心配かけてすみません。

BTS 5 Sentence + だけ

聞かずにはいられなくなって……。

シーン 20-4 肺が弱ってるとか。

Brian overhears a conversation about someone in a homestay family being ill.

ブライアン	お母さん
お母さん、起きてて大丈夫ですか？	え？なんのこと？
あ、あの、何か、肺が弱ってるとか……。	肺が？何言ってるの、ブライアン君。それタマちゃんよ。
タマちゃん？猫の？	そう。私はピンピンしてますよ。お陰様で。
なあんだ。てっきりお母さんのことかと思って。あ、すみません。タマちゃん、大丈夫ですか？	まあ、高齢だからね。

BTS 6 Physical conditions

シーン 20-5 やればやるほど楽しくなってくる。

Takashi saw some people running and was reminded of Amy's experience with a marathon.

孝	エイミー
マラソン続けてる？	うん。やればやるほど楽しくなってくるんだ。
確かに、健康にもいいよね。毎日欠かさず走ってるの？	いやいや。私は1日おき。それもサボりがちの週もあるし。
ああ、毎日走らなければならぬっていうわけでもないんだ	まあね。

BTS 7 ~れば……~ほど

シーン 20-6 ブライアンの話（思い違い）

Sakamoto-sensei asked about a miscommunication experience, and Brian recalled his recent misunderstanding regarding his homestay mother's health.

ブライアン	坂本先生
この間家（いえ）の人が、「肺が弱っている」って話しているのを聞いて、	あら。
てっきりお母さんのことだと思っちゃったんですよ。	まあ、そう。
で、心配だけど聞いたら失礼かと思って、2、3日悩んだんですけど、	そりゃそうだわねえ。
でも、やっぱり聞かずにはいられなくなって、本人に聞いたんです。	そうしたら？
そしたらあ、家（いえ）で飼ってる猫のタマちゃんの話だったんです。	はは、そうだったんですか。猫ちゃんは可愛いそうだけど、お母さんじゃなくてよかったですね。
ええ、それにしても、とんだ思い違いで、恥ずかしかったです。	まあ、勘違いはよくあることだから。

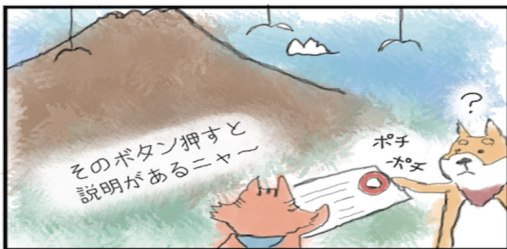
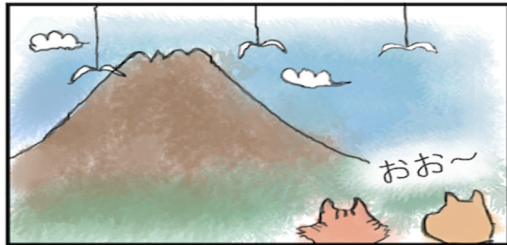
BTS 8 Sentence Particle わ; BTS 9 Contractions; BTS 10 More on Storytelling

聞かずにはいられなくなって……。

シーン 20-7R 起承転結

Here are two four cell comic strips that Brian's friend drew featuring Go the dog and Nyau the cat.

火山ミュージアム



七転び八起き



BTL 1 起承転結; BTL 2 Onomatopoeia in manga; BTL 3 Creative sentence endings: キャラ語尾


シーン 20-8R 寝耳に水

Here is one of the slides that Brian prepared for his presentation on *kotowaza*.

寝耳に水

読み方：ねみみにみず
 意味：思ってなかった知らせにびっくりすること
 由来：
 ・水の音が聞こえる説
 ・寝ている時に耳に水が入る説

例文：
 ・ジャイアンツのあのプレーヤー、試合で見なくなったから心配してたんだけど、もう辞めてたなんて、寝耳に水ですよ。
 ・試験が明日だったなんて、寝耳に水だけど、今からやれるだけやってみるよ。



BT: 名詞止め; BTL 5 Identifying and describing kanji: 部首

聞かずにはいられなくなって……。

シーン 20-79 ミステリートマト

Here is the first page of a manga that Brian’s friend, whose username is Kei Chizuno, drafted.



BTL 6 Choosing pronouns and usernames; BTL 7 Reading manga and watching anime

Act 21 典型的な夜型です。

早起きは三文の徳

シーン 21-1 つまり……っていうこと。

Amy couldn't quite understand a description someone used for a character in an anime that she was watching.

エイミー	孝
「乙女チック」って何？	「乙女」、つまり優しい女の子っぽいっていうこと。まあ、ステレオタイプだけどね。
いや、「乙女」はわかるけど、どうしてチックなの？	あ、それはロマンチックの「チック」じゃない？「マンガチック」とかもあるしさ。
オトメ tic、ああ、何々チックか……。じゃあ、「タカシチック」っていうのもあり？	え？なにそれ。どういう意味？
論文苦手っていう意味。	え、まじウケる。でも、ええー！？それって「トモハラ」じゃない？

BTS 1 Being Creative with language

シーン 21-2 私なりの健康管理です。

Yagi-bucho notices that Sasha packs appetizing meals for lunch.

八木	サーシャ
お弁当、いつも美味しそうですね。	あ、どうも。私なりの健康管理です。
健康管理というとは？	まあ、病気になって会社の人に迷惑かけたくないですし。
感心ですね。	あ、いえいえ。どんなに忙しくても、おにぎり一個だけとかはやめようと思って。
それどころか、私なんか、全く抜いちゃうこともありますからね。	あ、それは最悪なパターンですよ。

BTS 2 Xなりに; Xなりの Y; BTS 3 Xというとは

シーン 21-3 誰にでも当てはまるとは限らないんじゃないですか。

Brian is out for a light dinner with people at the aikido dojo after training.

ブライアン	鈴木
昔からよく「早寝早起き」とか「早起きは三文の徳」って言われますよね。	ええ。
でも、あれって本当ですかね。	まあ、必ずしもそうではないかもしれませんがね。
ええ、誰にでも当てはまるとは限らないんじゃないですか？	確かに人によりますね。あ、ブライアンさんは早起き苦手な方ですか？
まあ、典型的な夜型です。	

BTS 4 Passive for general description; BTS5 必ずしも + negative

典型的な夜型です。

シーン 21-4 答え合わせしていきましょう。

Brian teaches English to a middle school student at a neighbor's house. He just gave a short quiz.

ブライアン	中学生
はい、時間です。じゃあ、一つずつ、答え合わせしていきましょう。1番は？	C
はい、正解！いいぞ！その調子。じゃ、正解には丸つけて。2番は？	AかBですよね？Dはあり得ないでしょ？
残念。その「あり得ない」Dが正解。	(小さな声で) やば。

BS6 Verb ~ていく ; BTS 7 Sentence Particle ぞ; BTS 8 その[Modifier] + Noun (discourse strategy)

シーン 21-5 エイミーの話 (難しいこと)

Amy tells her Japanese teacher and her assistant about creative phrasing in Japanese.

エイミー	林	日本語の先生
日本語には、外来語っぽいけど外来語じゃない言葉がありますよね。		うん、シャーペンとか。
	略語になるとさらに分かりづらい。	そうですね。モンペアなんてわかんないでしょう。
「何々チック」っていうのもそうですし。		色々組み合わせますからね。
それで、論文がなかなか書けない友達がいてえ、	ああ、タカシくん。	
そうそう。それで、論文苦手っていう意味で「タカシチック」っていうのを作ったら、	おお、クリエイティブ。	(笑い)
それは「トモハラ」だっって言われちゃいました。		はあ、それもうまい。(笑い)
え？先生、感心してます？		

BTS 9 Constructing a narration with multiple participants

シーン 21-6 孝の話 (ことば遊び)

Takashi recounts the same scene with Amy to another club member.

孝	クラブのメンバー
この間エイミーさんに「乙女チック」って何？って聞かれてさ。	「乙女」ねえ。ちょっと古くない？ (新型イントネーションで) ほとんど死語。
いや「乙女」はいいけど、「チック」がわからないって。	ああ、それはわかりにくいかも。
で、ロマンチックのチックだって言ったらエイミーさん調子に乗って……。	うん。
僕が論文苦手なの知ってるじゃない。だからそれを「タカシチック」だって。	はは、エイミーも結構言うね。
だから、それは「トモハラ」だって言ってやったよ。	トモハラ？何それ。あ、友達ハラスメント？
その通り。	

BTS 10 言ってやった; BTS 11 Empathy-seeking intonation: 古くない?;

BTS 12 だから as a discourse connector

シーン 21-7R 自分なりに考えよう。

Brian is looking for an interesting news story in the Daily Fukuzawa, a local online newspaper.

デイリー福沢オンライン	検索：パワハラ問題
トップニュース 写真・動画 お天気 政治・経済 スポーツ カルチャー オピニオン	

● 子育てでできる自分なりの「グローバル教育」 福沢大学 坂本教授



自分で作る料理はうまい？

- 【キラキラネーム】による最悪な思い出
- 外国人の声 フクザワというとどんなイメージ？
- 今日のお天気 最高気温と最低気温がほぼ同じ
- 「手作り料理＝おいしい」と思えるそのワケとは？
- 福沢大学受験生の数 過去最高の5000人強
- ジャイアンツ、5連勝！ 平井がサヨナラホームラン
- 今年度のアプリの売り上げ・DL数「トップ10」

BTL 1 Including ^{ひらがな}平仮名 and カタカナ as part of search words; BTL 2 Using online resources to study Japanese; BTL 3 Composing catchy headlines and titles in Japanese; BTL 4 キラキラネーム

典型的な夜型です。

シーン 21-8R 「勉強は朝するべきではない」

Brian received feedback from Sakamoto-sensei on the second draft of his opinion paper.

勉強は朝するべきじゃではない

ブライアン・ワン

勉強は朝する方がいいとよく言われていま

すが、それは本当に正しいだろうか。

たしかに朝はメリフレッシュした気持ちで

勉強できると考える人が多いだ。

だが、夜型の人にとって、朝早く起きるこ

とは問題だ難しい。

なぜなら、夜型の人にはあその人に合った

違うゆライフスタイルがあるからだ。ある調

べたこと研究によると夜型の人のがんばって

も、朝型の人にはなれないそうだ。夜型の人

が朝型のスケジュールに合わせようとすると、

ストレスを感じ、死亡リスクが上がる審えが

あるとも言われている。だから必ずしも勉強

は朝するべきではじやないと言える。

よって僕私は、「朝方型」の人は朝に、夜型

の人は夜に」という風に、人それぞれ自分に

合った時間に勉強した方がいいと考える。

げんこうようし

原稿用紙

さくぶん

作文

しょうろんぶん

小論文

BTL 5 How to use 原稿用紙; BTL 6 Compositions and papers: 作文、小論文; BTL 7 More on written style

シーン 21-9R SF 映画の歴史が変わる

Sasha and Eri are checking the reviews for the following movies.



笑いと感動の全米大ヒット No. 1

SF 映画の歴史が変わる

ジェフリー・ライオン最新作



日本中の読者を泣かせた

神田まみのロングセラー小説

ついに映画化！

レビュー・感想

- ☆☆☆☆☆ 自分もあきらめずにやってやるぞ！という気持ちにさせてもらいました。
- ☆☆☆☆ 笑いながら感動してしまいました。
- ☆☆ 授業のシーンがちょっとつまんなかった。

レビュー・感想

- ☆☆☆☆ 思った通り、悪くない。
- ☆☆ 最後が「え、だから？」って感じの終わり方で残念
- ☆☆☆ 小説読まないと分かりづらくない？

Act 22 これさえできれば大丈夫

雨降って地固まる

シーン 22-1 プリントしたばかりだったのに。

Ikebe-san, a young part timer, spills coffee all over a document that Sasha has just printed.

サーシャ	池辺
ああ！	わ、すいません！
たった今、プリントしたばかりだったのに…	申し訳ありません。どうしよう。
…。 とにかく、やりなおしますから、できたら直ちにコピーしてもらえますか？	はい。超特急でコピーさせていただきます。
あと、そのコーヒー、できるまで我慢してもらえますか？	あ、はい、すいません。
「すいません」「すいません」って、「すみません」じゃないの？	すいません、じゃなくてすみません。

BTS 1 Past Sentence + ばかり・ばかり、BTS 2 Expressing frustration in a professional setting

シーン 22-2 コンビニ弁当ばかり……。

Brian has just finished dinner with his host family.

ブライアン	お母さん
ごちそうさま！何と言ってもお母さんの手料理が一番！僕、ホームステイにしてよかった。	え？留学生はみんなホームステイじゃないの？
むしろ、ホームステイの方が少ないです。約4割程度でしょうね。あとは寮、アパートなどで……。	へえ。みんな何食べてるのかしら。
コンビニ弁当。	ええ？毎日？
ばかりっていう訳ではないけど、多いみたいです。	そうなの。

BTS 3 Exclusivity: Noun + ばかり・ばかり; BTS 4 むしろ; BTS 5 など; BTS 6 かしら

シーン 22-3 コピーさえできれば……。

Sasha has finished re-printing the document that Ikebe-san ruined earlier. All that's left is to make copies.

池辺	サーシャ
じゃあ、コピーしてきます。	お願いします。コピーさえできればあとはまとめて届けるだけですから。
コピー機のコード、拝借します。	どうぞ。

BTS 7 Special humble Nouns: 拝借; BTS 8 Noun + さえ + 〜ば

これさえできれば大丈夫。

シーン 22-4 社長がいろいろ言いさえすれば……。

Sasha and Kanda-san are becoming impatient about a time-sensitive project for which they are eagerly awaiting final approval by the president.

サーシャ	神田
なかなかゴーサインが出ませんね。	うん。
一体いつになったら始められるんでしょうか。	さすがに焦りますね。ただ時間が過ぎていくばかりのようで。
社長がいろいろ言うてくれさえすれば進められるんですね。	そう聞いてます。すでに社長のところまで上がっているから、あとは社長次第だって。

BTS 9 Non-past Sentence + ばかり ; BTS 10 Verb stem + さえ

シーン 22-5 そう言えば、……。

As Sasha and Kanda-san finish their briefing, Kanda-san realizes that his calculator is missing.

神田	サーシャ
それはそうと、僕の計算機、見ませんでした？	いえ？
確かつい30分ぐらい前までここで使ってたはずなんだけど……。	そう言えば、さっき使ってられましたね。で、部長と話しながら書類持って……
あ、会議室だ！どうも、どうも。	

BTS 11 Connectives

シーン 22-6 池辺さんの話 (失敗談)

Ikebe-san reports to Kanda-san what happened earlier in the day.

池辺	神田
失敗してばかりで、すみません。	え？どうかしたの？
さっき、サーシャさんがプリントされたばかりの文書にコーヒーこぼしちゃって。	ありゃ。
それもバアーっと	そうなんだ。
さすがのサーシャさんもかなり頭にきたみたいで、怖かったです。	へえ。
言葉遣いまで直されました。	サーシャさんに？今ちょっとプロジェクトのことで気が立ってるからね
私が気をつけてさえいれればと思うと、申し訳なくて……。	まあ、そんなに気を落とさなくたって、そのうち慣れますよ。

BTS 12 Verb ~て + ばかり・ばかり ; BTS 13 ~て + さえ; BTS 14 ~たって

これさえできれば大丈夫。

シーン 22-7R 発送のお知らせ

Sasha ordered something from an online store and received the following email..

件名：ご注文の「FUKUZAWA おしるこ味プロテイン」その他1点の発送

発送のお知らせ

注文番号: 123-475934 19038402

サーシャ・モリス様

ジャパンショップをご利用いただき、ありがとうございます。ご注文のお手続きが完了しましたので、お知らせいたします。何かご不明な点や質問などがございましたら、ご連絡ください。お問い合わせはメールにてお願いいたします。「発送済み」のご注文はキャンセルができませんのでご注意ください。

お届け予定：

金曜日、07/05

お届け先：

サーシャ・モリス様

330-1234

埼玉県

福沢市大山5-5-5 アパートナウ201号室

発送の詳細

- 【オンライン限定】FUKUZAWA おしるこ味プロテイン【200g】 ¥1980
- 【単行本】実はウソばかり？むしろしない方がいいダイエット ¥972

BTL 1 にて・まで in business writing; BTL 2 Japanese addresses


これさえできれば大丈夫。

シーン 22-8R 履歴書

The following is the first page of a resume that Amy wrote for her internship in Japan.

履歴書

令和X年12月23日現在

ふりがな えいみー・じょんそん	生年月日	性別	
氏名 エイミー・ジョンソン	平成XX年8月30日生(現24歳)	男・ <input checked="" type="radio"/> 女	
ふりがな おれごんしゅう くりんとんし かれっじろーど 5771 ひがていーびれっじ 245			
現住所 〒97207 オレゴン州 クリントン市 カレッジロード 5771 ヒガティービルレッジ 245			
自宅: 614-555-6446 携帯番号: 同上	E-mail: amyjohnson555@cu.edu		

年	月	学歴
平成XX年	6	アメリカ合衆国オハイオ州オハイオアカデミー-高等学校 卒業
平成XX年	9	アメリカ合衆国オレゴン州クリントン大学 人文学部 言語学科 入学
令和X年	4	アメリカ合衆国オレゴン州クリントン大学 人文学部 言語学科 卒業予定
年	月	職歴
平成XX年	9	アメリカ合衆国オハイオアカデミー-高等学校 特別支援教育プログラムアシスタント 入職
平成XX年	6	アメリカ合衆国オハイオアカデミー-高等学校 特別支援教育プログラムアシスタント 離職
平成XX年	1	サンスケマーケット アルバイト勤務 (レジ打ち・品出し・販売スタッフ)
		現在に至る

BTL 3 履歴書

これさえできれば大丈夫。

シーン 22-9R 自己PR

This is the second page of Amy’s resume for her internship in Japan.

<p>学業で力を入れたこと</p> <p>大学では言語学を勉強し、第2言語として日本語を学びました。高校の時に日本からの留学生と友達になったことがきっかけで日本文化に興味を持ち、日本に行ってみたいと思い、留学も経験しました。最初はコミュニケーションを取ることにさえ難しかったのですが、ホームステイ先のラーメン屋さんでお手伝いをさせてもらい、コミュニケーションには相手を思いやる行動と心が大切だということに気がきました。貴社でも、お客様やチームの信頼を得られるように思いやりの心を忘れずに行動したいと考えています。</p>
<p>学業以外で力を入れたこと</p> <p>JLC(ジャパニーズ ランゲッジズ クラブ)の会長として、日本語の会話クラスや、運動会、春祭りなどの文化活動を2年間まとめました。最初の年は失敗もありましたが、2年目はサークルのメンバーに相談し、活動内容を決めるようにしたことによって、最初の年と比べて2倍から3倍の人が活動に集まるようになりました。JLCの経験を活かし、貴社でもわからないことは話し合い、チームワークを大切にすることによって活躍したいと考えています。</p>
<p>趣味・特技・資格 等</p> <p>日本語実力試験 3級 令和X年6月24日 日本語スピーチコンテスト 2位 令和X年3月21日 マラソン 令和X年4月16日 ポストンマラソン完走</p>
<p>補足 (志望動機・自己PR 等)</p> <p>貴社では、日本人だけでなく、外国人や留学生のインターンシッププログラムを通して、グローバル化する社会に合ったサービスも提供されています。私も大学やJLCの経験を活かし、貴社のグローバルなプロジェクトのチームメンバーとして仕事したいと思い志望しました。</p>
<p>本人希望</p> <p>貴社の規定に従います。</p>

BTL4 Talking about your strengths in Japanese;

BTL 5 Using the appropriate terms of address:当社 vs. 弊社 and 御社 vs. 貴社; BTL 6 Verb stem ~^う得る・^え得る

Act 23 理想を言えばキリがないけど……。

苦は楽の種

シーン 23-1 10時以降は洗濯するな。

Kawamura-senpai tells Brian about his residence.

ブライアン	川村
川村さんのアパート、住み心地はどうですか。	いいよ。ただ、結構規則がやかましくて…。
例えば？	10時以降は洗濯するとか、ゴミは当日まで出すとか。

BTS 1 Negative imperative: Verb + な; BTS 2 Rules and regulations

シーン 23-2 行け！。

Brian and Ichiro are at a baseball game, cheering for the opposite teams.

一郎	ブライアン
しっかり応援しようぜ。	うん。あ、ヒット！打った！
ウソ！拾え！	行け！走れ！回れ！
投げろ！そこ違う！あああ……。	セーフ！やった！成功！
やられた。	ドンマイ、ドンマイ！

BTS 3 Affirmative imperative; BTS 4 Sentence Particle 〜ぜ

シーン 23-3 おんなじことばかりさせられて……。

Brian started a part-time job, permitted on his student visa.

一郎	ブライアン
どう？バイトの方は。条件良さそうだって言ってたよね。	ところが、始めてみたら、毎日おんなじことばかりさせられて、ちょっとうんざり。
まだ始めたばかりじゃない。	まあね。「文句言うな」って自分で自分に言い聞かせてる。
そのうち慣れるよ。	

BTS 5 Causative passive

シーン 23-4 2LDK にこだわるの？

Eri is considering relocating when Sasha leaves Japan.

理想を言えばキリがないけど……。

恵理	サーシャ
3月で契約も切れるから、もうちょっと駅に近いところ探して移ろうかな。	ハハ、バス使わずに行ける距離でしょ？
そう、そう。	大きさは？
理想を言えばキリがないけど……	LDKにこだわるの？
いや、ワンルームでもいいけど、日当たりだけは譲れない。	恵理らしい。

BTS 6 キリ

シーン 23-5 こんなに払わされるくらいなら。

Brian heard that Kawamura-senpai has moved.

ブライアン	川村
引っ越されたそうですね。	うん。ちょうどキリがよかったし、前のところ、家賃が上がるって言われてね。
そうなんですか。	こんなに払わせられるくらいなら、もっといいところ探そうと思って。
で、いいところが見つかったんですね。	うん、前と同じくらいの家賃で、前より交通の便のいいところで。
規則は？	それも、前ほど厳しくないよ。

BTS 7 Sentence + くらい

シーン 23-6 ブライアンの話（新情報）。

Brian reports to Ichiro what happened earlier in the day.

ブライアン	一郎
先輩の川村さんね？	うん。
最近引っ越したんだって。	へえ。なんで？
前のところも住み心地はよかったけど。	うん。
この4月以降に家賃が上がることになったそうで……。	ああ、そうか。で？
で、家賃の点も問題なくて、交通の便が良くって、規則に関しても前ほど厳しくないところが見つかったんだって。	ふうん。でも大変だよね、家探しに始まって、引っ越し、住所変更、その他の手続き。場所は？
あ、それは聞いてない。	

BTS 8 X に関して; BTS 9 X に始まって、Y、Z、

シーン 23-7R ゴミを捨てるな。

This is a poster in front of the trash station next to Sasha's apartment.

ゴミの出し方

ゴミは必ず分別して当日の午前 8 時までに決められた場所に出すようにしてください。

前日の夜のゴミ出しはお控えください。入居者以外のゴミ捨ては禁止です。

燃えるごみ	毎週火・金曜日
燃えないごみ ペットボトル	毎週木曜日
プラスチックごみ	毎週水曜日
あきかん・びん 古着類、古紙類 その他リサイクルごみ	第 1・第 3 水曜日
落ち葉・草木ごみ	第 1・第 3・第 5 月曜日
有害ごみ・小型家電	第 4 月曜日
大型家電	電話受付またはクリーン センターへ

カラスに注意！



前日の夜にゴミを出すな！
ゴミは必ずネットの中に！

BTL 1 Sorting trash: ゴミの分別

理想を言えばキリがないけど……。

シーン 23-8R 残業させられることナシ！

Brian is looking for a part-time job in the area of Fukuzawa Station.

アルバイト募集中

◆ 残業させられることナシ！ ◆

人間関係がよい職場。フリーター、学生さん、留学生、大歓迎☆
働きやすいシフト相談可。語学スキルも活かせるオシゴト！



ショップナウ福沢駅東口駅前店
ショップナウスタッフ

[詳細を見る >](#)

職種 コンビニ、レジ、staff

給与 時給 1288 円～（22 時～8 時） 時給 1030 円～
※食事付き♪

交通 「福沢駅」より徒歩 1 分

勤務時間 22：00～8：00 内で働ける時間

★日数・時間はご相談下さい。「平日のみ」「土日のみ」等のシフトも OK。

大学生 フリーター	留学生	残業無し	英語 中国語	研修有り (一度きり)	シフト 相談可	駅チカ
--------------	-----	------	-----------	----------------	------------	-----

BTL 2 Jobhunting; BTL 3 More on より; BTL 4 のみ

理想を言えばキリがないけど……。

シーン 23-9R スカイトワーズナウ

Here is one of the search results for Eri's new apartment.

検索したエリア 🔍	東京都 ▪ 足立区 (1)
お探しの条件 ✔️	✔️南向き ✔️日当たりがいい ✔️海が見える ✔️駅から近い ✔️住み心地のいいエリア ✔️クレジットカード払い可

1件中 1件～1件を表示

	賃貸マンション				
	スカイトワーズナウ NEW! 見学 要予約 動画有				
東京都足立区西足立2 東京メトロ「西足立」駅より 徒歩5分			築年月 1985年3月 10階建		
	階	賃料・管理費	敷金・礼金	間取り	
	7階	9.4万円 4000円	敷 9.4万円 礼 無し	1 LDK 36.78 m2	❤️お気に入り 詳細を見る お問い合わせ (無料)

Act 24 挨拶

切磋琢磨

シーン 24-1 ブライアン の挨拶 (感謝)

Brian's program is ending and there is a farewell party for all the students and their host families.

ブライアン

えー、ブライアン・ワンです。1年ぶりにオレゴンの家族に会えるのは楽しみですけど、日本の家族と離れるのは正直悲しいです。楽しい思い出をいっぱい、ありがとうございます。お母さん、タマちゃんを看病して、長生きさせてあげてください。一郎くん、いつかアメリカで野球を見に行こう。それから、先輩の川村さん、就活で忙しい間も面倒見てくれてありがとうございます。最後になりましたが、日本語の先生方、これからも必ず日本語の勉強を続けます！ありがとうございます。

BTS 1 Structure of a simple gratitude speech

シーン 24-2 乾杯の音頭

At the farewell party for Brian's program, Professor Sakamoto has been assigned to lead the toast.

坂本

皆様、本日はお忙しい中、福沢大学留学プログラムの修了式にお集まりくださりまして、ありがとうございます。留学生たちは、一年の間、授業に、クラブ活動にと忙しい日々を過ごしてまいりました。その間、大学関係者^{かん}はもとより、ホストファミリーの皆様、地域の皆様にも大変暖かいご支援を賜りました。プログラムを代表いたしまして、心から御礼^{おんれい}申し上げます。留学生の皆様、それぞれの大学に戻っても、この一年間の経験を大切にしてください。これからの皆さんのさらなる成長を願って、乾杯をいたしたいと思います。皆様、グラスのご用意はよろしいでしょうか。では、皆様の飛躍と、プログラムの成功を祝って、乾杯！

BTS 2 Leading a toast (discourse structure); BTS 3 X に Y に; BTS 4 X はもとより Y、Z

シーン 24-3 サーシャの挨拶 (新たな出発)

Sasha is leaving Ogaki Shokai and the Division is having a farewell party for her.

サーシャ

3年間という短い間でしたけれど、大変お世話になりました。改めてお礼申し上げます。今月末で帰国し、シカゴにある貿易会社に就職することになりました。八木部長始め、神田さん、みなさんに助けていただきながら、ここまでやってくることができました。至らないことも多々あったと思いますが、皆さんに励ましていただいたお陰で楽しく仕事ことができました。毎日充実していました。ここで学んだことは一生忘れません。新しい職場ではまた初心にかえって頑張ります。シカゴの方においてになる機会がありましたら、是非ご連絡ください。本当にありがとうございました。

BTS 5 Formal speech when moving on (discourse structure); BTS 6 X (を) 始め Y、Z

シーン 24-4 孝の挨拶（振り返り）

Takashi is completing his study at Clinton University. His friend at the Japanese Language Club held a farewell party for him.

孝

えーと、初めて来たばかりの頃は、分からないことだらけで、失敗の連続でした。でもみんなと親しくなれ、慣れてくるとともに、このキャンパスでの生活を心からエンジョイできるようになりました。みんな、ありがとう！留学、または仕事で日本にくることがあったら、絶対に連絡してください。ありがとうございました。

BTS 7: Impromptu farewell speech structure; BTS 8 Non-past Sentence + とともに; BTS 9 X、または Y
初め

シーン 24-5 エイミーの挨拶（自己紹介）

Amy has just arrived in Japan, where she will be an intern. She has been asked to introduce herself.

エイミー

アメリカのクリントン大学を卒業して日本にやって参りましたエイミー・ジョンソンでございます。ニューヨークで育ちましたが、大学は西海岸でした。インターンとしてこちらで2年間お世話になることになりました。アメリカでも、友人や先生と日本語を使うチャンスはありましたが、日本に来て、仕事をしながらさらに上達できるよう、頑張るつもりです。仕事の方も、早くいろいろ覚えて、この研究所の戦力になれるよう、励んで行く決意です。ご指導、ご鞭撻のほど、どうぞよろしく願いいたします。

BTS 13 Workplace self-introduction (discourse structure)

シーン 24-6R 失敗談

Here is a message that Brian wrote for a collection of essays (文集) that departing international students wrote.



20 x 20

BTL 1 恩と義理

シーン 24-7R お祝いの言葉

Here is a message that Sakamoto-sensei contributed to a collection of essays for departing international students.
[Insert image RW24-7R_script.jpg]

先生からのお祝いの言葉

留学生の皆様

教師として皆様に会えた機会に感謝しています。これからも勉強に就職、結婚など色々な経験が皆様を待っています。人生問題だらけと感ずることもあるかと思いますが、日本での経験が皆様の役に立ちますように。

学校の試験と違って人生の問題に対する答えは一つだけではありませんし、結果が全てではありません。日本での経験を活かし、皆様がそれぞれにあった「正解」を見つけられるよう願っています。

また日本に来る機会があればぜひ顔を出してください。

坂本